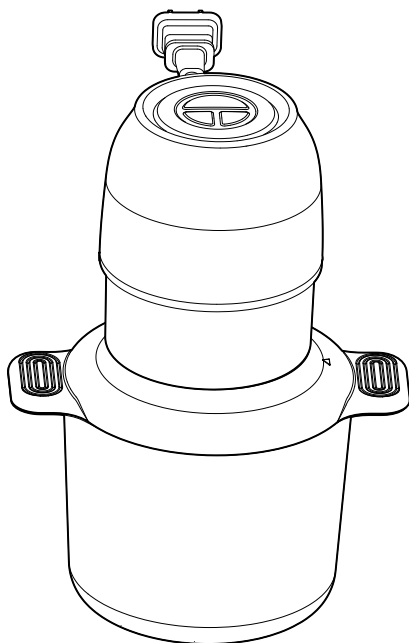




MINI CHOPPER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV MINIHACKARE
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE MINIZERKLEINERER
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO MINIHAKKER
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI MINISILPPURI
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA MINIHAKKER
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR MINI-HACHOIR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL MINIROZDRABNIACZ
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

**NL MINI-HAKKER
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

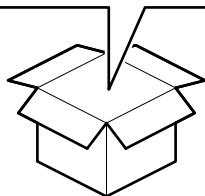
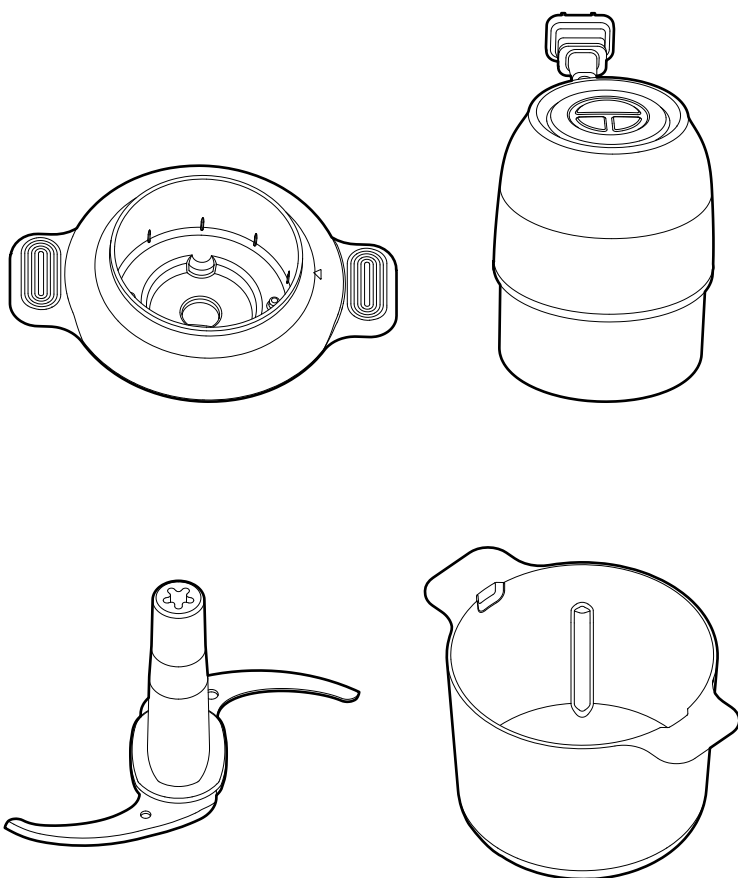
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

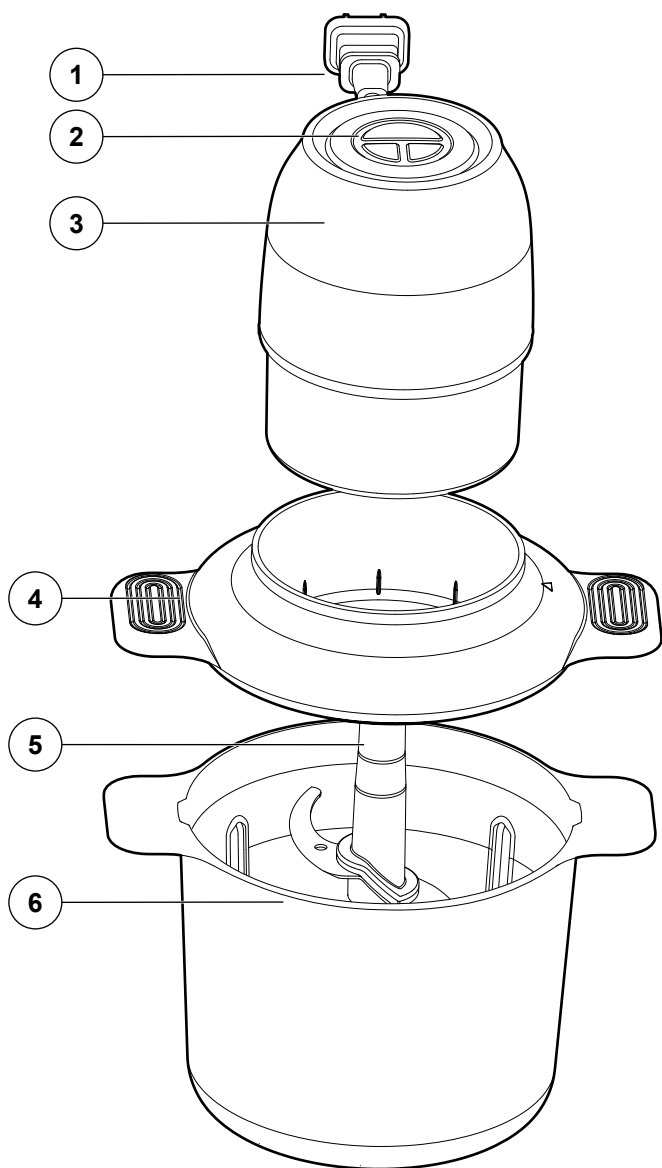
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

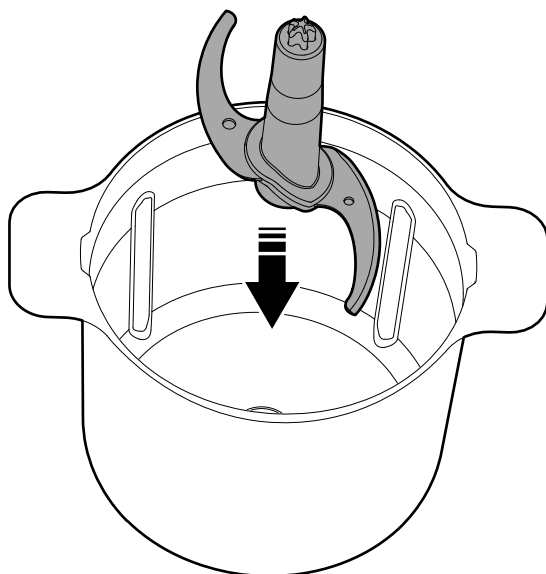
© JULA AB 2025-10-14

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

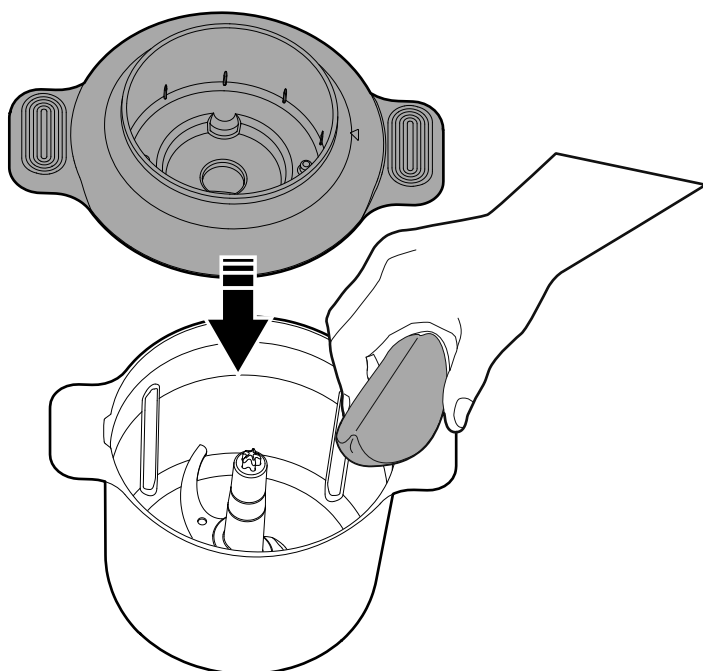




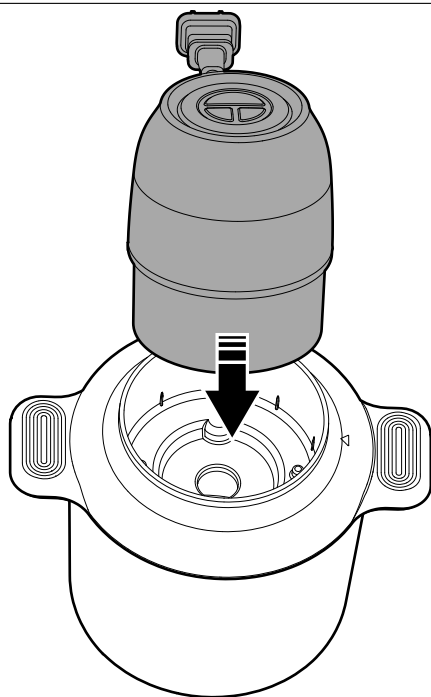
2



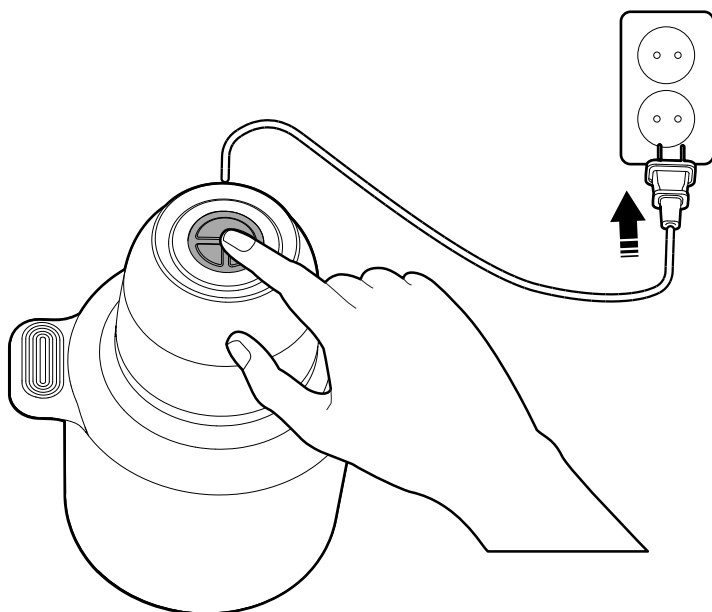
3



4



5



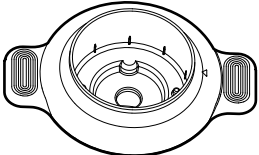
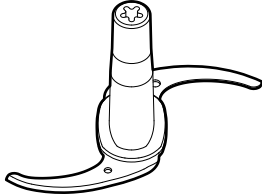
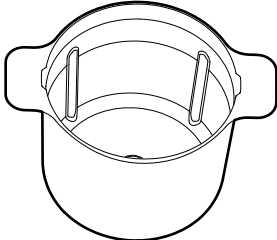
			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✗
	✓	✓	✓

Table of contents

1	Introduction	8
1.1	The product.....	8
1.2	Dedicated use.....	8
1.3	Symbols	8
1.4	Product overview	8
2	Safety	8
2.1	Safety definitions.....	8
2.2	Safety instructions.....	9
3	Operation	10
3.1	To do before you operate the product.....	10
3.2	To operate the product.....	10
3.3	To start and stop the product	10
4	Storage	11
5	Maintenance	11
6	Troubleshooting	12
8	Discard	12
9	Servicing	12
10	Technical data	12

1 Introduction

1.1 The product

The product is an electric chopper.

1.2 Dedicated use

The product is used to cut food into smaller pieces, for example meat, vegetables and fruit.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Safety class II
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Plug
2. Start button
3. Motor
4. Lid
5. Blade assembly
6. Bowl

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions

- Make sure that these persons do not operate the product independently:
 - Children less than 8 years.
 - Persons who do not know the product sufficiently.
 - Persons with disabilities.
- Children must not play with the product.
- Children must not clean or do maintenance on the product independently.
- Do not pull the power cable to disconnect the power plug.
- Make sure that you disconnect the power supply before you clean or do maintenance on the product.
- Before you use the product for the first time, clean all parts that will touch the food.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if any parts are missing or it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Do not start the product before it is fully installed, refer to the instructions.
- Do not put the product near sources of water. Make sure that the distance is more than 1.5 m from the bathtub, wash basin or toilet.
- Make sure that the product cannot fall into the water, and that the water cannot get into the product.
- Pull out the plug immediately if the product comes into contact with water or liquid.
- Do not use the product if the power cable or plug is damaged.
- Stop the product and pull out the cable if the product has been in contact with water, does not work correctly or got damaged.
- A damaged power cable or plug must be replaced by an approved service center or an approved personnel to make sure safe use.
- Do not soak the power cable or the plug in water or other liquid, there is a risk of electric shock.
- Do not touch the product, power cable or plug with wet hands.

- Make sure that the outlet voltage agrees to the rated voltage on the type plate.
- Stop the product before you pull out the power plug. Do not pull the power cable to pull out the plug.

3 Operation

3.1 To do before you operate the product

NOTE! The bowl, lid, and blade assembly are dishwasher safe.

- Before the first use, wash the bowl, the lid, and the blade assembly with soapy water. Dry them fully with a cloth.
- Flush the blade assembly with water.
- Remove hard parts from the food for example bones, seeds, cores and shells before you put in it into the bowl.
- Cut the food into 1–2 cm cubes.

3.2 To operate the product

! WARNING! Monitor the product during operation.

! WARNING! Disconnect the product before assembly or disassembly.

! CAUTION! Do not touch the processed food before the blade assembly is removed.

! CAUTION! Always disconnect the product when it stops to prevent accidents.

NOTE! The product has a resettable thermostat. If the product is used for long time, the motor can get too hot and it stops automatically.

- When the heat protection activates, pull out the plug and let the product become cool. When the product is sufficiently cool, connect it again to continue use.
- Do not disassemble the product until the blade has fully stopped.
- Do not touch the blade when you remove the blade assembly. The blade is very sharp.

- Do not put the blade assembly upside down on the motor unit after use.
- To prevent injury, always attach the lid correctly.

3.3 To start and stop the product

! CAUTION! Do not operate the product for more than 30 seconds at a time. Let the product become cool for a minimum of 2 minutes between the operation cycles.

! CAUTION! Be careful not to touch the blade, it is sharp.

! Warning! Do not process hard food, for example coffee beans, ice, spices or chocolate, this can damage the blade assembly.

- 1 Put the bowl on a flat surface.
- 2 Put the blade assembly onto the shaft core of the bowl. (Figure 2)
- 3 Put food into the bowl refer to the chopping guidelines "[3.3.1 Chopping guidelines](#)" on [page 11](#).
- 4 Attach the lid on the bowl. (Figure 3)
- 5 Put the motor assembly on the lid, align the parts, and turn until the locking marks are aligned and the motor is locked. (Figure 4)
- 6 Connect the plug to a power supply and push and hold the start button to chop the food. (Figure 5)

NOTE! The longer the operation time, the smaller the pieces of food will be.

- 7 Wait until the blade comes to a complete stop and then disconnect the product.
- 8 Remove the motor assembly, lift out the blade assembly by its plastic holder, and then remove the bowl to take out the food.

3.3.1 Chopping guidelines

The table below is a guideline. It can be necessary to repeat the process to get the wanted result.

Food type	Max. QTY	Preparation	Processing Cycle
Nuts (Baked)	150 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Cookies or Biscuits	150 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Bread (Fresh or Baked)	1 piece	Tear into smaller pieces	15 sec ON / 2 min OFF
Fresh Beef or Pork	200 g	Diced, skin and fascia removed	30 sec ON / 2 min OFF
Fruits and Vegetables (Canned or Boiled)	180 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Fresh Celery, Green Pepper or equivalent vegetables (Leaves removed)	120 g	Slice into strips.	30 sec ON / 2 min OFF

4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

5 Maintenance

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power outlet before you clean it.

NOTE! The bowl, lid, and blade assembly are dishwasher safe. (Figure 6)

- After use, wash the bowl and the blade assembly with warm water and mild liquid soap, or put them in the dishwasher.
- Clean the motor assembly with a damp cloth. Do not soak the motor in water.
- Do not clean the blade assembly by hand. Use a brush or equivalent tool.
- Do not use chemicals, steel, wood, or abrasive materials to clean the product, to prevent damage to the surface.

6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product does not start.	The power button is not pushed down.	Push the power button.
	The power cable is not connected.	Connect the power cable.
	The bowl or the lid is not correctly attached.	Make sure that the bowl and the lid are correctly attached.
	The product is too hot.	Disconnect the product and let it become cool before you use it again.
The blade unit does not move.	There is too much food in the bowl.	Decrease the amount of food.
	The food cause a blockage to the blade assembly.	Stop the product, pull out the plug, and clear the blockage.
There is an unusual smell, heat or smoke from the product.	There is too much food in the bowl.	Decrease the amount of food.
	The product has operated for too long without a pause to cool down.	Do not operate the product longer than recommended. Refer to “3.3.1 Chopping guidelines” on page 11.
	The food is too hot.	Make sure that the temperature of the food is not more than 60°C. If the problem continues, refer to the retailer.

8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Servicing

10 Technical data

Specification	Value
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	200 W
Power consumption in off mode	0.12 W
Volume	500 ml
Cable length	0.8 m
Dimensions (LxWxH)	184 x 135 x 212 mm
Weight	684 g

Innehållsförteckning

1	Inledning	13
1.1	Produkten.....	13
1.2	Avsedd användning	13
1.3	Symboler	13
1.4	Produktöversikt.....	13
2	Säkerhet	13
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	13
2.2	Säkerhetsinstruktioner.....	14
3	Användning	15
3.1	Innan du använder produkten.....	15
3.2	Att använda produkten.....	15
3.3	Att starta och stänga av produkten	15
4	Förvaring	16
5	Underhåll	16
6	Felsökning	17
7	Kassering	17
8	Underhåll	17
9	Tekniska data	17

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en elektrisk mathackare.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att hacka livsmedel i mindre bitar, t.ex. kött, grönsaker och frukt.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Säkerhetsklass II
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Stickpropp
2. Startknapp
3. Motor
4. Lock
5. Montering av bladenheten
6. Skål

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner

- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
 - Barn under 8 år.
 - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
 - Personer med funktionshinder.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på produkten på egen hand.
- Dra aldrig i själva strömkabeln för att koppla bort kontakten från strömförsörjningen. Håll i kontakten.
- Koppla bort produkten från nätaggregatet innan du rengör eller utför underhåll på produkten.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer att komma i kontakt med maten.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Starta inte produkten innan den är helt monterad enligt instruktionerna.
- Placera inte produkten i närheten av vattenkällor. Se till att produkten är minst 1,5 meter från vattenkällor som badkar, handfat och toaletter.
- Se till att produkten inte kan falla ner i vatten och att vatten inte kan tränga in i produkten.
- Dra omedelbart ut kontakten om produkten kommer i kontakt med vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte produkten om strömkabeln eller kontakten är skadad.
- Stäng av produkten och dra ur kontakten från eluttaget om produkten har varit i kontakt med vatten, om den inte fungerar korrekt eller är skadats.
- En skadad strömkabel eller kontakt måste bytas ut av ett godkänt servicecenter eller av behörig personal för att garantera säker användning.

- Blötlägg inte strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska, det finns risk för elektrisk chock.
- Ta inte i produkten, strömkabeln eller kontakten med våta händer.
- Se till att spänningen i eluttaget stämmer överens med märkspänningen på typskylten.
- Stäng av produkten innan du drar ur kontakten. Dra inte i själva strömkabeln för att dra ut kontakten.

3 Användning

3.1 Innan du använder produkten

OBS! Skålen, locket och bladenheten tål maskindisk.

- Tvätta skålen, locket och bladenheten med tvålatten innan du använder dem för första gången. Torka dem helt med en trasa.
- Spola bladenheten med vatten.
- Ta bort hårda delar från maten, t.ex. ben, frön, kärnor och skal, innan du lägger dem i skålen.
- Tärna maten i 1–2 cm stora kuber.

3.2 Att använda produkten

⚠ WARNING! Övervaka produkten under användning.

⚠ WARNING! Koppla bort produkten före montering eller demontering.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Rör inte de bearbetade livsmedlen innan bladenheten har tagits bort.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Koppla alltid ur produkten när den stannar för att förhindra olyckor.

OBS! Produkten har en återställbar termostat. Om produkten används under lång tid kan motorn bli för varm och då stannar den automatiskt.

- När värmeskyddet aktiveras drar du ut kontakten och låter produkten svalna. När produkten är tillräckligt sval kan du ansluta den igen för att fortsätta använda den.
- Montera inte isär produkten förrän bladenheten har stannat helt.
- Rör inte bladenheten när du tar bort bladet. Bladet är mycket varmt.
- Placera inte bladenheten upp och ner på motorenheten efter användning.
- För att undvika skador ska locket alltid sättas på korrekt.

3.3 Att starta och stänga av produkten

⚠ FÖRSIKTIGHET! Använd inte produkten i mer än en 30 sekunder åt gången. Låt produkten svalna i minst 2 minuter mellan användningscyklerna.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Var försiktig så att du inte rör vid bladet, det är varmt.

⚠ Varning! Bearbeta inte hård mat, som t.ex. kaffeböror, is, kryddor eller choklad eftersom detta kan skada bladenheten.

- 1 Ställ skålen på ett plant underlag.
- 2 Sätt fast bladenheten på skålens mittaxel. (Bild 2)
- 3 Lägg maten i skålen, se riktlinjer för hackning ["3.3.1 Riktlinjer för hackning" på sida 16](#).
- 4 Fäst locket på skålen. (Bild 3)
- 5 Sätt motorenheten på locket, rikta in delarna och vrid tills låsmarkeringarna är i linje och motorn är låst. (Bild 4)
- 6 Anslut kontakten till strömförsörjningen och håll startknappen intryckt för att hacka maten. (Bild 5)

OBS! Ju längre användningstiden är, desto mindre blir matbitarna.

- 7 Vänta tills bladet stannat helt och koppla sedan bort produkten.
- 8 Ta bort motorenheten, lyft ut bladenheten i dess plasthållare och ta sedan bort skålen för att ta ut maten.

3.3.1 Riktlinjer för hackning

Tabellen nedan ger dig riktlinjer. Det kan vara nödvändigt att upprepa hackningen för att få önskat resultat.

Livsmedel	Max. ANTAL	Förbere- delser	Bearbet- ningscykel
Nötter (rostade)	150 g	—	15 sek PÅ / 2 min AV
Kakor eller kex	150 g	—	15 sec PÅ / 2 min AV
Bröd (färskt eller bakat)	1 del	Riv i mindre bitar	15 sec PÅ / 2 min AV
Färskt nötkött eller fläskkött	200 g	Tärnat, utan skinn och senor	30 sek PÅ / 2 min AV
Frukt och grönsaker (konserverade eller kokta)	180 g	—	15 sec PÅ / 2 min AV
Färsk selleri, grön paprika eller motsvarande grönsaker (utan blad)	120 g	Skiva i remsor.	30 sek PÅ / 2 min AV

4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

5 Underhåll


VARNING! Koppla bort produkten från eluttaget innan du rengör den.

OBS! Skålen, locket och bladenheten tål maskindisk. (Bild 6)

- Efter användning diska skålen och bladenheten med varmt vatten och mild flytande tvål, eller lägg dem i diskmaskinen.
- Rengör motorenheten med en fuktig trasa. Blötlägg inte motorn i vatten.
- Rengör inte bladenheten för hand. Använd en borste eller motsvarande verktyg.
- Använd inte kemikalier, stål, trä eller slipande material för att rengöra produkten, för att undvika skador på ytan.

6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Strömknappen trycks inte ner.	Tryck på strömbrytaren.
	Strömkabeln är inte ansluten.	Koppla bort strömkabeln från strömförsörjningen.
	Skålen eller locket är inte korrekt fastsatt.	Kontrollera att skålen och locket är korrekt monterade.
	Produkten är för varm.	Koppla bort produkten och låt den svalna innan du använder den igen.
Knivenheten rör sig inte.	Det finns för mycket mat i skålen.	Minska mängden mat.
	Livsmedlet orsakar en blockering av bladenheten.	Stoppa produkten, dra ut kontakten ur eluttaget och rensa blockeringen.
Det finns en avvikande lukt, värme eller rök från produkten.	Det finns för mycket mat i skålen.	Minska mängden mat.
	Produkten har använts för länge utan paus och blivit för varm.	Använd inte produkten i längre än en minut. Se " 3.3.1 Riktlinjer för hackning " på sida 16.
	Maten är för varm.	Kontrollera att matens temperatur inte överstiger 60°C. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren.

7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

8 Underhåll

9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Spänning	230 V - 50 Hz
Uteffekt	200 W
Strömförbrukning i AV-läge	0,12 W
Volym	500 ml
Kabellängd	0,8 m
Mått (LxBxH)	184 x 135 x 212 mm
Vikt	684 g

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	18
1.1	Produktet.....	18
1.2	Tiltenkt bruk.....	18
1.3	Symboler	18
1.4	Produktoversikt.....	18
2	Sikkerhet	18
2.1	Sikkerhetsspesifikasjoner.....	18
2.2	Sikkerhetsinstruksjoner	19
3	Bruk	20
3.1	Før du bruker produktet	20
3.2	Betjening av produktet.....	20
3.3	Slik starter og stopper du produktet.....	20
4	Oppbevaring	21
5	Vedlikehold	21
6	Feilsøking	22
7	Avhending	22
8	Service	22
9	Tekniske data	22

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en elektrisk minihakker.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet brukes til å kutte mat i mindre biter, for eksempel kjøtt, grønnsaker og frukt.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Sikkerhetsklasse II
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Støpsel
2. Startknapp
3. Motor
4. Løkk
5. Montering av kniven
6. Bolle

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner

- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
 - Barn under 8 år.
 - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig.
 - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet uten tilsyn.
- Ikke trekk i strømkabelen for å koble fra støpselet.
- Sørg for at du kobler fra strømforsyningen før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.
- Før du bruker produktet for første gang, rengjør alle deler som vil komme i kontakt med mat.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Ikke start produktet før det er fullstendig montert i henhold til instruksjonene.
- Ikke plasser produktet i nærheten av vannkilder. Sørg for at avstanden er mer enn 1,5 m fra badekaret, servanten eller toalettet.
- Forsikre deg om at produktet ikke kan falle i vann, og at vann ikke kan komme inn i produktet.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis produktet kommer i kontakt med vann eller annen væske.
- Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.
- Slå av produktet og trekk ut kabelen hvis produktet har vært i kontakt med vann, ikke fungerer som det skal eller er blitt skadet.
- En skadet strømkabel eller støpsel må skiftes ut av et godkjent servicesenter eller godkjent personell for å sikre trygt bruk.
- Ikke senk strømkabelen eller støpselet i vann eller annen væske, det er fare for elektrisk støt.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- Ikke berør produktet, strømkabelen eller støpselet med våte hender.
- Sørg for at utgangsspenningen stemmer overens med den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Stopp produktet før du trekker ut støpselet. Ikke trekk i strømkabelen for å trekke ut støpselet.

3 Bruk

3.1 Før du bruker produktet

MERK! Bollen, lokket og knivenheten tåler oppvaskmaskin.

- Vask bollen, lokket og knivenheten med såpevann for første gangs bruk. Tørk dem helt med et kjøkkenhåndkle.
- Skyll knivenheten med vann.
- Fjern harde deler fra maten, for eksempel bein, frø, kjerner og skall, før du legger maten i bollen.
- Skjær maten i terninger på 1–2 cm.

3.2 Betjening av produktet

⚠ ADVARSEL! Overvåk alltid produktet under drift.

⚠ ADVARSEL! Koble fra produktet før montering eller demontering.

⚠ FORSIKTIG! Ikke ta på den bearbejdede maten før knivenheten er fjernet.

⚠ FORSIKTIG! Koble alltid fra produktet når det stopper for å forhindre ulykker.

MERK! Produktet har en tilbakestillbar termostat. Hvis produktet brukes over lengre tid, kan motoren bli for varm, og den stopper automatisk.

- Når varmebeskyttelsen aktiveres, trekker du ut støpselet og lar produktet avkjøles. Når produktet er tilstrekkelig avkjølt, kobler du det til igjen for å fortsette bruken.

- Ikke demonter produktet før bladet har stoppet helt.
- Ikke ta på kniven når du fjerner knivenheten. Bladet er veldig skarpt.
- Ikke sett knivenheten opp ned på motorenheten etter bruk.
- For å unngå personskader må lokket alltid festes på riktig måte.

3.3 Slik starter og stopper du produktet

⚠ FORSIKTIG! Ikke bruk produktet i mer enn 30 sekunder om gangen. La produktet avkjøles i minst 2 minutter mellom hver omgang.

⚠ FORSIKTIG! Pass på så du ikke tar på bladet, det er skarpt.

⚠ Advarsel! Ikke bearbeid harde matvarer som for eksempel kaffebønner, is, krydder eller sjokolade, da dette kan skade knivenheten.

- 1 Sett bollen på et flatt underlag.
- 2 Sett fast knivenheten på skaftkjernen i bollen. (Figur 2)
- 3 Legg maten i bollen, se veiledningen for hakking ["3.3.1 Veiledning for hakking" på side 21](#).
- 4 Sett lokket på bollen. (Figur 3)
- 5 Sett motorenheten på lokket, juster delene, og vri til låsemerkene er på linje og motoren er låst. (Figur 4)
- 6 Koble støpselet til strømforsyningen og hold startknappen inne for å hakke maten. (Figur 5)

MERK! Jo lengre driftstiden er, desto mindre blir matbitene.

- 7 Vent til kniven stopper helt opp, og koble deretter fra produktet.
- 8 Fjern motorenheten, løft ut knivenheten i plasholderen, og fjern deretter bollen for å ta ut maten.

3.3.1 Veiledning for hakking

Tabellen nedenfor er veiledende. Det kan være nødvendig å gjenta prosessen for å få ønsket resultat.

Type mat	Maks. ANTALL	Forbere- delse	Tid
Nøtter (bakt)	150 g	—	15 sek. PÅ / 2 min. AV
Småkaker eller kjeks	150 g	—	15 sek. PÅ / 2 min. AV
Brød (ferskt eller bakt)	1 skive	Riv i mindre biter	15 sek. PÅ / 2 min. AV
Ferskt okse- eller svinekjøtt	200 g	Skåret i terninger, uten skinn og sener	30 sek. PÅ / 2 min. AV
Frukt og grønnsaker (hermetisert eller kokt)	180 g	—	15 sek. PÅ / 2 min. AV
Fersk selleri, grønn paprika eller tilsvarende grønnsaker (blader fjernet)	120 g	Skjær i strimler.	30 sek. PÅ / 2 min. AV

4 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

5 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra stikkkontakten før du rengjør det.

MERK! Skålen, lokket og knivenheten tåler oppvaskmaskin. (Figur 6)

- Etter bruk vasker du skålen og knivenheten med varmt vann og mild flytende såpe, eller setter dem i oppvaskmaskinen.
- Rengjør motorenheten med en fuktig klut. Ikke bløtlegg motoren i vann.
- Ikke rengjør knivenheten for hånd. Bruk en oppvaskkost eller et tilsvarende verktøy.
- Ikke bruk kjemikalier, stål, tre eller slipende materialer for å rengjøre produktet, for å unngå skader på overflaten.

6 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Handling
Produktet starter ikke.	Av/på-knappen er ikke trykket ned.	Trykk på strømknappen.
	Strømkabelen er ikke koblet til.	Sett støpselet i stikkontakten.
	Bollen eller lokket er ikke riktig festet.	Kontroller at bollen og lokket er riktig festet.
	Produktet er for varmt.	Koble fra produktet og la det avkjøles før du bruker det igjen.
Knivenheten beveger seg ikke.	Det er for mye mat i bollen.	Reduser mengden mat.
	Maten forårsaker blokkering av knivenheten.	Stopp produktet, trekk ut støpselet og fjern blokkeringen.
Det er en uvanlig lukt, varme eller røyk fra produktet.	Det er for mye mat i bollen.	Reduser mengden mat.
	Produktet har vært i drift for lenge uten pause for å avkjøles.	Ikke bruk produktet lenger enn anbefalt. Se "3.3.1 Veiledning for hakking" på side 21 .
	Maten er for varm.	Sørg for at temperaturen på maten ikke er over 60 °C. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte forhandleren.

7 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Service

9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	200 W
Strømforbruk i avslått modus	0,12 W
Volum	500 ml
Kabellengde	0,8 m
Dimensjoner (LxBxH)	184 x 135 x 212 mm
Vekt	684 g

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	23
1.1	Produktet.....	23
1.2	Anvendelse.....	23
1.3	Symboler	23
1.4	Produktoversigt.....	23
2	Sikkerhed	23
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	23
2.2	Sikkerhedsanvisninger.....	24
3	Brug	25
3.1	Før produktet tages i brug.....	25
3.2	Sådan betjenes produktet.....	25
3.3	Sådan startes og stoppes produktet.....	25
4	Opbevaring	26
5	Vedligeholdelse	26
6	Fejlfinding	27
7	Bortskaffelse	27
8	Service	27
9	Tekniske data	27

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en minihakker.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at hakke fødevarer i mindre stykker, f.eks. kød, grøntsager og frugt.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Sikkerhedsklasse II.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Stik
2. Startknop
3. Motor
4. Låg
5. Knivenhed
6. Skål

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger

- Følgende personer må kun bruge produktet under opsyn:
 - Børn under 8 år.
 - Personer, der ikke kender produktet tilstrækkeligt.
 - Personer med handicap.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.
- Sørg for at tage stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på produktet.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre alle dele, der kommer i berøring med maden.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis der mangler dele, eller det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til den angivne funktion.
- Tænd ikke for produktet, før det er fuldt installeret i henhold til anvisningerne.
- Placer ikke produktet i nærheden af vandkilder. Sørg for, at afstanden er mere end 1,5 m fra badekar, håndvaske eller toiletter.
- Sørg for, at produktet ikke kan falde ned i vand, og at der ikke kan komme vand ind i produktet.
- Tag straks stikket ud, hvis produktet kommer i kontakt med vand eller væske.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Stop produktet og tag stikket ud, hvis produktet har været i kontakt med vand, ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- En beskadiget ledning eller et beskadiget stik skal udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en autoriseret person for at sikre sikker brug.
- Læg ikke ledningen eller stikket i blød i vand eller anden væske, da der er risiko for elektrisk stød.
- Rør ikke ved produktet, ledningen eller stikket med våde hænder.

- Kontroller, at netspændingen stemmer overens med den nominelle spænding på typeskiltet.
- Sluk produktet, før du tager stikket ud. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.

3 Brug

3.1 Før produktet tages i brug

BEMÆRK! Skål, låg og knivenhed kan vaskes i opvaskemaskinen.

- Vask skålen, låget og kniven med sæbevand før første brug. Tør dem helt af med et viskestykke.
- Skyl knivenheden med vand.
- Fjern hårde dele fra maden, f.eks. knogler, frø, kerner og skaller, før du kommer den i skålen.
- Skær maden i tern på 1-2 cm.

3.2 Sådan betjenes produktet

⚠ ADVARSEL! Overvåg altid produktet under brug.

⚠ ADVARSEL! Afbryd produktet før det samles eller skilles ad.

⚠ FORSIGTIG! Rør ikke ved de hakkede fødevarer, før knivenheden er taget ud.

⚠ FORSIGTIG! Tag altid stikket ud, når produktet stopper, for at undgå ulykker.

BEMÆRK! Produktet har en genindstillelig termostad. Hvis produktet bruges i længere tid, kan motoren blive for varm, og den vil derfor stoppe automatisk.

- Når termostaten aktiveres, skal du trække stikket ud og lade produktet køle af. Når produktet er tilstrækkeligt afkølet, kan du tilslutte det igen og fortsætte brugen.
- Skil ikke produktet ad, før kniven er stoppet helt.
- Rør ikke ved kniven, når du fjerner knivenheden. Kniven er meget skarp.
- Sæt ikke knivenheden på hovedet på motorenheden efter brug.

- Sæt altid låget korrekt på for at undgå skader.

3.3 Sådan startes og stoppes produktet

⚠ FORSIGTIG! Brug ikke produktet i mere end 30 minutter ad gangen. Lad produktet køle af i mindst 2 minutter mellem hver brug.

⚠ FORSIGTIG! Pas på ikke at røre ved kniven, den er skarp.

⚠ Advarsel! Hak ikke hårde fødevarer som kaffebønner, isterninger, krydderier eller chokolade, da det kan beskadige knivenheden.

- 1 Sæt skålen på en plan overflade.
 - 2 Sæt knivenheden på skålens skaft. (Figur 2)
 - 3 Kom maden i skålen, se vejledning til hakning "[3.3.1 Vejledning til hakning](#)" på side 26.
 - 4 Sæt låget på skålen. (Figur 3)
 - 5 Sæt motorenheden på låget, juster, og drej, indtil låsemærkerne står ud for hinanden. Motoren er nu låst. (Figur 4)
 - 6 Slut stikket til en strømforsyning, og hold startknappen nede for at hakke maden. (Figur 5)
- BEMÆRK!** Jo længere brugstid, jo mindre bliver madstykkerne.
- 7 Vent, indtil kniven stopper helt, og tag stikket ud.
 - 8 Fjern motorenheden, løft knivenheden ud i dens plastikholder, og fjern derefter skålen for at tage maden ud.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

3.3.1 Vejledning til hakning

Tabellen nedenfor er vejledende. Det kan være nødvendigt at gentage processen for at opnå det ønskede resultat.

Fødevarer	Maks. ANTAL	Klargøring	Tid
Nødder (bagt)	150 g	—	15 sek. ON / 2 min. OFF
Cookies eller kiks	150 g	—	15 sek. ON / 2 min. OFF
Brød (friskt eller bagt)	1skive	Riv i mindre stykker	15 sek. ON / 2 min. OFF
Ferskt okse- eller svinekød	200 g	Skåret i tern, uden skind og sener	30 sek. ON / 2 min. OFF
Frugt og grøntsager (på dåse eller kogt)	180 g	—	15 sek. ON / 2 min. OFF
Frisk selleri, grøn peber eller tilsvarende grøntsager (uden blade)	120 g	Skær i strimler.	30 sek. ON / 2 min. OFF

4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

5 Vedligeholdelse

 **ADVARSEL!** Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.

BEMÆRK! Skål, låg og knivenheden kan vaskes i opvaskemaskinen. (Figur 6)

- Vask skålen og knivenheden med varmt vand og mildt flydende opvaskemiddel efter brug, eller sæt dem i opvaskemaskinen.
- Rengør motorenheden med en fugtig klud. Læg ikke motoren i blød.
- Rengør ikke knivenheden med hånden. Brug en børste eller lignende.
- Brug ikke kemikalier, stål, træ eller slibende materialer til at rengøre produktet for at undgå skader på overfladen.

6 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet starter ikke.	Tænd/sluk-knappen er ikke trykket ned.	Tryk på afbryderknappen.
	Ledningen er ikke tilsluttet.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Skålen eller låget er ikke sat korrekt på.	Sørg for, at skålen og låget sidder korrekt.
	Produktet er for varmt.	Tag stikket ud, og lad produktet køle af, før du bruger det igen.
Kniven bevæger sig ikke.	Der er for meget mad i skålen.	Reducer mængden af mad.
	Maden blokerer for knivenheden.	Sluk produktet, tag stikket ud og fjern det, der blokerer.
Der kommer en usædvanlig lugt, varme eller røg fra produktet.	Der er for meget mad i skålen.	Reducer mængden af mad.
	Produktet har kørt for længe uden pause.	Brug ikke produktet længere end anbefalet. Se "3.3.1 Vejledning til hakning" på side 26 .
	Maden er for varm.	Sørg for, at madens temperatur ikke overstiger 60 °C. Hvis problemet fortsætter, skal du henvende dig til forhandleren.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

8 Service

9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	200 W
Strømforbrug i slukket tilstand	0,12 W
Kapacitet	500 ml
Længde	0,8 m
Mål (L x B x H)	184 x 135 x 212 mm
Vægt	684 g

Spis treści

1	Wprowadzenie	28
1.1	Produkt.....	28
1.2	Przeznaczenie.....	28
1.3	Symbole.....	28
1.4	Przegląd produktu.....	28
2	Bezpieczeństwo	28
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	28
2.2	Zasady bezpieczeństwa.....	29
3	Obsługa	30
3.1	Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu	30
3.2	Obsługa produktu.....	30
3.3	Włączanie i wyłączanie produktu	30
4	Przechowywanie	31
5	Konserwacja	31
6	Usuwanie usterek	32
7	Utylizacja	32
8	Serwisowanie	32
9	Dane techniczne	32

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to rozdrabniacz elektryczny.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do krojenia żywności na mniejsze kawałki, na przykład mięsa, warzyw i owoców.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Klasa bezpieczeństwa II
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wtyczka
2. Przycisk włączania
3. Silnik
4. Pokrywa
5. Moduł noża
6. Miska

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.



PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Zasady bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
 - Dzieci w wieku poniżej 8 lat.
 - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu.
 - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.
- Dzieciom nie wolno samodzielnie czyścić ani konserwować produktu.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją produktu upewnij się, że wtyczka została wyciągnięta z gniazda zasilania.
- Przed pierwszym użyciem produktu wyczyść wszystkie części, które będą miały styczność z żywnością.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli brakuje którejkolwiek z jego części lub jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie włączaj produktu przed jego całkowitym zmontowaniem zgodnie z instrukcją.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł wody. Upewnij się, że odległość od wanny, umywalki lub toalety wynosi ponad 1,5 m.
- Upewnij się, że produkt nie może wpaść do wody i że woda nie może dostać się do produktu.
- Natychmiast wyciągnij wtyczkę, jeśli produkt będzie miał kontakt z wodą lub innym płynem.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Jeśli przewód miał kontakt z wodą, produkt nie działa prawidłowo lub uległ uszkodzeniu, wyłącz go i wyciągnij wtyczkę z gniazda.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę należy wymienić w autoryzowanym serwisie lub u autoryzowanego pracownika.

- Nie zanurzaj przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innym płynie ze względu na ryzyko porażenia prądem.

- Nie dotykaj produktu, przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękami.

- Sprawdź, czy napięcie w gnieździe zasilania odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej.

- Wyłącz produkt przełącznikiem przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka. Nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

3 Obsługa

3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

UWAGA! Miskę, pokrywkę i moduł noża można myć w zmywarce.

- Przed pierwszym użyciem umyj miskę, pokrywkę i moduł noża wodą z mydłem. Osusz je dokładnie ściereczką.
- Przepłucz moduł noża wodą.
- Przed włożeniem do miski usuń z jedzenia twarde części, na przykład kości, pestki i łupiny.
- Pokrój produkty na kostki o wielkości 1–2 cm.

3.2 Obsługa produktu

! OSTRZEŻENIE! Nadzoruj produkt podczas pracy.

! OSTRZEŻENIE! Przed montażem lub demontażem odłącz produkt od zasilania.

! PRZESTROGA! Nie dotykaj przetworzonej żywności przed wyjęciem modułu noża.

! PRZESTROGA! Aby zapobiec wypadkom, zawsze odłączaj produkt po zakończeniu pracy.

UWAGA! Produkt ma resetowalny termostat. Jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, silnik może się przegrzać i automatycznie się wyłączyć.

- Gdy zadziała zabezpieczenie termiczne, wyciągnij wtyczkę i poczekaj, aż produkt ostygnie. Gdy produkt wystarczająco ostygnie, podłącz go ponownie, aby kontynuować użytkowanie.
- Nie rozbieraj produktu, dopóki nóż nie zatrzyma się całkowicie.
- Nie dotykaj ostrza noża podczas jego wyjmowania. Nóż jest bardzo ostry.
- Po użyciu nie należy kłaść noża do góry nogami na silniku.
- Aby zapobiec obrażeniom, zawsze prawidłowo zakładaj pokrywkę.

3.3 Włączanie i wyłączanie produktu

! PRZESTROGA! Nie używaj produktu w trybie ciągłym dłużej niż przez 30 sekund. Pomiędzy cyklami obsługi produkt należy pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty.

! PRZESTROGA! Uważaj, aby nie dotknąć noża, jest ostry.

! Ostrzeżenie! Nie przetwarzaj twardej żywności, takiej jak ziarna kawy, lód, przyprawy lub czekolada, ponieważ może to uszkodzić nóż.

- 1 Postaw miskę na płaskiej powierzchni.
- 2 Umieść nóż na bolcu wału miski. (Rysunek 2)
- 3 Włóż jedzenie do miski zgodnie z wytycznymi dotyczącymi krojenia ["3.3.1 Wskazówki dotyczące rozdrabniania" na stronie 31.](#)
- 4 Załóż pokrywkę na miskę. (Rysunek 3)
- 5 Umieść moduł silnika na pokrywie, wyrównaj części i obracaj, aż oznaczenia będą w jednej linii, a silnik zostanie zablokowany. (Rysunek 4)

- 6
- Podłącz wtyczkę do źródła zasilania i naciśnij i przytrzymaj przycisk start, aby rozdrobnić żywność. (Rysunek 5)

UWAGA! Im dłuższy czas pracy, tym mniejsze będą kawałki żywności.

- 7
- Poczekaj, aż nóż się całkowicie zatrzyma, a następnie odłącz produkt.
- 8
- Zdejmij moduł silnika, wyjmij nóż za pomocą plastikowego uchwytu, a następnie zdejmij miskę, aby wyjąć żywność.

3.3.1 Wskazówki dotyczące rozdrabniania

Poniższa tabela stanowi tylko wytyczne. Aby uzyskać pożądaný rezultat, może być konieczne powtórzenie procesu.

Rodzaj jedzenia	Maks. ilość	Przygotowanie	Cykl przetwarzania
Orzechy (pieczone)	150 g	—	15 sekund wł. / 2 minuty wł.
Ciasteczka lub herbatniki	150 g	—	15 sekund wł. / 2 minuty wł.
Chleb (świeży lub pieczony)	1 kawałek	Pokrój na mniejsze kawałki	15 sekund wł. / 2 minuty wł.
Świeża wołowina lub wieprzowina	200 g	Pokrojone w kostkę, bez skóry i błon	30 sekund wł. / 2 minuty wł.
Owoce i warzywa (z puszek lub gotowane)	180 g	—	15 sekund wł. / 2 minuty wł.
Seler naciowy, zielona papryka lub podobne warzywa (bez liści)	120 g	Pokrój w paski.	30 sekund wł. / 2 minuty wł.

4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

5 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wyczyszczeniem produktu odłącz go od gniazda elektrycznego.

UWAGA! Miskę, pokrywkę i nóż można myć w zmywarce. (Rysunek 6)

- Po użyciu umyj miskę i nóż ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń lub włóż je do zmywarki.
- Wyczyść moduł silnika wilgotną szmatką. Nie zanurzaj silnika w wodzie.
- Nie czyść noża ręcznie. Użyj szczotki lub podobnego narzędzia.
- Nie używaj środków chemicznych, stali, drewna ani materiałów ściernych do czyszczenia produktu, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni.

6 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie włącza się.	Przycisk zasilania nie jest wciśnięty w dół.	Naciśnij przycisk zasilania.
	Przewód zasilający nie jest podłączony.	Podłącz kabel zasilający.
	Miska lub pokrywa nie są prawidłowo zamocowane.	Upewnij się, że miska i pokrywa są prawidłowo zamocowane.
	Produkt jest zbyt gorący.	Przed ponownym użyciem odłącz produkt i poczekaj, aż ostygnie.
Ostrze nie porusza się.	W misce jest zbyt dużo produktów.	Zmniejsz ilość jedzenia.
	Jedzenie powoduje zablokowanie noża.	Zatrzymaj produkt, wyciągnij wtyczkę i usuń blokadę.
Produkt wydziela nietypowy zapach, ciepło lub dym.	W misce jest zbyt dużo produktów.	Zmniejsz ilość jedzenia.
	Produkt działał zbyt długo bez przerwy na ostygnięcie.	Nie używaj produktu dłużej niż zaleca producent. Patrz " 3.3.1 Wskazówki dotyczące rozdrabniania " na stronie 31.
	Produkty żywnościowe są zbyt gorące.	Upewnij się, że temperatura potrawy nie przekracza 60°C. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Serwisowanie

9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc wyjściowa	200 W
Pobór energii w trybie wyłączonym	0,12 W
Pojemność	500 ml
Długość przewodu	0,8 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	184 x 135 x 212 mm
Masa	684 g

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	33
1.1	Das Produkt.....	33
1.2	Zweckgebundene Nutzung.....	33
1.3	Symbole.....	33
1.4	Produktübersicht.....	33
2	Sicherheit	33
2.1	Sicherheitshinweise.....	33
2.2	Sicherheitshinweise.....	34
3	Betrieb	35
3.1	Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden	35
3.2	So bedienen Sie das Produkt.....	35
3.3	So starten und stoppen Sie das Produkt.....	35
4	Aufbewahrung	36
5	Wartung	36
6	Fehlersuche	37
7	Entsorgung	37
8	Wartung	37
9	Technische Daten	37

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen Elektro-Hacker.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird verwendet, um Lebensmittel in kleinere Stücke zu schneiden, zum Beispiel Fleisch, Gemüse und Obst.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Sicherheitsklasse II
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Stecker
2. Starttaste
3. Motor
4. Deckel
5. Klinge
6. Schüssel

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
 - Kinder unter 8 Jahren.
 - Personen, die nicht ausreichend mit dem Produkt vertraut sind.
 - Menschen mit Behinderungen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen das Produkt nicht selbstständig reinigen oder warten.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Trennen Sie das Produkt von der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Starten Sie das Produkt erst, wenn vollständig installiert ist. Siehe Anleitung.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasserquellen auf. Achten Sie darauf, dass der Abstand zur Badewanne, zum Waschbecken oder zur Toilette mehr als 1,5 m beträgt.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht ins Wasser fallen kann und dass kein Wasser in das Produkt gelangen kann.
- Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn das Produkt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit in Berührung kommt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Stoppen Sie das Produkt und ziehen Sie das Kabel heraus, wenn das Produkt mit Wasser in Berührung kommt, nicht korrekt funktioniert oder beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von einem autorisierten Kundendienst oder anderem

qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

- Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stoppen Sie das Produkt, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.

3 Betrieb

3.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

HINWEIS! Die Schüssel, der Deckel und die Messereinheit sind spülmaschinenfest.

- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schüssel, den Deckel und die Messereinheit mit Seifenwasser. Trocknen Sie sie mit einem Tuch vollständig ab.
- Spülen Sie die Messereinheit mit Wasser.
- Entfernen Sie harte Teile der Lebensmittel wie Knochen, Kerne und Schalen, bevor Sie sie in die Schüssel geben.
- Schneiden Sie das Essen in 1–2 cm große Würfel.

3.2 So bedienen Sie das Produkt

! WARNUNG! Beobachten Sie das Produkt stets während des Betriebs.

! WARNUNG! Trennen Sie das Produkt vor dem Zusammenbau oder dem Auseinandernehmen vom Stromnetz.

! ACHTUNG! Berühren Sie die verarbeiteten Lebensmittel nicht, bevor Sie die Messereinheit entfernt haben.

! ACHTUNG! Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es anhält, um Unfälle zu vermeiden.

HINWEIS! Das Produkt verfügt über ein rückstellbares Thermostat. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird, kann der Motor zu heiß werden und schaltet sich automatisch ab.

- Wenn der Hitzeschutz aktiviert wird, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Produkt abkühlen. Wenn das Produkt ausreichend abgekühlt ist, schließen Sie es wieder an, um es weiter zu verwenden.
- Nehmen Sie das Produkt erst auseinander, wenn die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie die Klinge nicht, wenn Sie die Messereinheit entfernen. Die Klinge ist sehr scharf.
- Legen Sie die Messereinheit nach dem Gebrauch nicht verkehrt herum auf die Motoreinheit.
- Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie den Deckel immer korrekt an.

3.3 So starten und stoppen Sie das Produkt

! ACHTUNG! Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 30 Sekunden. Lassen Sie das Gerät zwischen den Betriebszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen.

! ACHTUNG! Achten Sie darauf, die Klinge nicht zu berühren, sie ist scharf.

! Warnung! Verarbeiten Sie keine harten Lebensmittel wie Kaffeebohnen, Eis, Gewürze oder Schokolade, dies kann die Klingeneinheit beschädigen.

- 1 Stellen Sie die Schüssel auf eine ebene Fläche.
- 2 Stecken Sie die Messereinheit auf die Welle der Schüssel. (Abbildung 2)

- 3 Geben Sie die Lebensmittel in die Schüssel und beachten Sie dabei die Hinweise zum Zerkleinern „3.3.1 Empfehlungen“ auf Seite 36.
- 4 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. (Abbildung 3)
- 5 Setzen Sie die Motoreinheit auf den Deckel, richten Sie die Teile aus und drehen Sie sie, bis die Verriegelungsmarkierungen übereinstimmen und der Motor verriegelt ist. (Abbildung 4)
- 6 Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an und halten Sie die Starttaste gedrückt, um das Essen zu zerkleinern. (Abbildung 5)

HINWEIS! Je länger der Betrieb dauert, desto kleiner werden die Lebensmittelstücke.

- 7 Warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, und trennen Sie dann das Gerät vom Netz.
- 8 Entfernen Sie die Motoreinheit, heben Sie die Messereinheit an ihrer Kunststoffhalterung heraus und nehmen Sie dann die Schüssel ab, um die Lebensmittel herauszunehmen.

3.3.1 Empfehlungen

Die nachstehende Tabelle umfasst Empfehlungen. Es kann notwendig sein, den Vorgang zu wiederholen, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

Lebensmittel	Max. ANZ.	Vorbereitung	Verarbeitungszyklus
Nüsse (geröstet)	150 g	—	15 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS
Kekse	150 g	—	15 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS
Brot (frisch oder gebacken)	1 Stück	In kleinere Stücke reißen	15 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS
Frisches Rindfleisch oder Schweinefleisch	200 g	Gewürfelt, Haut und Faszien entfernt	30 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS
Obst und Gemüse (in Dosen oder gekocht)	180 g	—	15 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS

Lebensmittel	Max. ANZ.	Vorbereitung	Verarbeitungszyklus
Frischer Sellerie, grüne Paprika oder ähnliches Gemüse (Blätter entfernt)	120 g	In Streifen schneiden.	30 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS

4 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

5 Wartung

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

HINWEIS! Die Schüssel, der Deckel und die Klingen sind spülmaschinenfest. (Abbildung 6)

- Waschen Sie die Schüssel und die Messereinheit nach dem Gebrauch mit warmem Wasser und milder Flüssigseife ab oder stellen Sie sie in die Spülmaschine.
- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie den Motor nicht in Wasser ein.
- Reinigen Sie die Messereinheit nicht von Hand. Verwenden Sie einen Pinsel oder ein ähnliches Werkzeug.
- Verwenden Sie keine Chemikalien, Stahl, Holz oder Scheuermittel zur Reinigung des Produkts, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt startet nicht.	Die Starttaste wird nicht gedrückt.	Drücken Sie die Starttaste.
	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Netzstecker an.
	Die Schüssel oder der Deckel ist nicht richtig befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass die Schüssel und der Deckel richtig befestigt sind.
	Das Produkt ist zu heiß.	Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
Die Messereinheit bewegt sich nicht.	Es sind zu viele Zutaten in der Schüssel.	Verringern Sie die Menge der Zutaten.
	Die Lebensmittel verstopfen die Messereinheit.	Stoppen Sie das Produkt, ziehen Sie den Stecker heraus und lösen Sie die Blockade.
Das Produkt erzeugt einen ungewöhnlichen Geruch, Hitze oder Rauch.	Es sind zu viele Zutaten in der Schüssel.	Verringern Sie die Menge der Zutaten.
	Das Produkt hat zu lange gearbeitet und konnte nicht abkühlen.	Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 1 Minute. Siehe „3.3.1 Empfehlungen“ auf Seite 36 .
	Die Lebensmittel sind zu heiß.	Achten Sie darauf, dass die Temperatur der Lebensmittel nicht mehr als 60°C beträgt. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Händler.

7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

8 Wartung

9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	230 V~50 Hz
Ausgangsspannung	200 W
Stromverbrauch im OFF-Modus	0,12 W
Volumen	500 ml
Kabellänge	0,8 m
Abmessungen (L x B x H)	184 x 135 x 212 mm
Gewicht	684 g

Sisällysluettelo

1	Johdanto	38
1.1	Tuote	38
1.2	Käyttötarkoitus	38
1.3	Symbolit	38
1.4	Tuotteen yleiskuvas	38
2	Turvallisuus	38
2.1	Turvallisuusmääräykset	38
2.2	Käyttämisen turvaohjeet	39
3	Käyttö	40
3.1	Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä	40
3.2	Tuotteen käyttäminen	40
3.3	Tuotteen käynnistäminen ja sammuttaminen	40
4	Säilyttäminen	41
5	Huolto	41
6	Vianetsintä	42
7	Hävittäminen	42
8	Huolto	42
9	Tekniset tiedot	42

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on sähkösilppuri.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään elintarvikkeiden, esimerkiksi lihan, vihannesten ja hedelmien, leikkaamiseen pienemmiksi paloiksi.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Suojausluokka II
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvas

Kuva 1

1. Tulppa
2. Käynnistyspainike
3. Moottori
4. Kansi
5. Teräkokoontapaneeli
6. Kulho

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käyttämisen turvaohjeet

- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
 - Alle 8-vuotiaat lapset.
 - Henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta riittävän hyvin.
 - Toimintarajoitteiset henkilöt.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta itsenäisesti.
- Älä irrota virtapistoketta vetämällä tuotteen virtakaapelista.
- Irrota tuote virtalähteestä ennen sen puhdistamista tai huoltoa.
- Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, puhdista kaikki osat, jotka ovat kosketuksissa ruoka-aineisiin.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osista puuttuu tai on vaurioitunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käynnistä tuotetta, ennen kuin se on asennettu kokonaan ohjeiden mukaisesti.

- Älä laita tuotetta vesilähteiden lähelle. Varmista, että etäisyys kylpyammeesta, pesualtaasta tai wc-istuimesta on yli 1,5 m.
- Varmista, että tuote ei voi pudota veteen ja että vesi ei pääse tuotteen sisään.
- Irrota pistoke välittömästi, jos tuote joutuu kosketuksiin veden tai muun nesteiden kanssa.
- Älä käytä tuotetta, jos virtakaapeli tai -pistoke on vaurioitunut.
- Pysäytä tuote ja irrota kaapeli, jos tuote on joutunut kosketuksiin veden kanssa, ei toimi oikein tai on vaurioitunut.
- Vahingoittunut virtajohto tai pistoke on vaihdettava valtuutetun huoltokeskuksen tai valtuutetun henkilökunnan toimesta turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Älä upota virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran vuoksi.
- Älä koske tuotteeseen, virtakaapeliin tai pistokkeeseen märillä käsillä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- Pysäytä tuote ennen kuin vedät pistokkeen ulos. Älä irrota pistoketta vetämällä virtakaapelista.

3 Käyttö

3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

HUOM. Kulho, kansi ja teräkköpano ovat astianpesukoneen kestäviä.

- Pese kulho, kansi ja teräkköpano saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kuivaa ne kokonaan liinalla.
- Huuhtelee teräkköpano vedellä.
- Poista ruoasta kovat osat, esimerkiksi luut, siemenet, ytimet ja kuoret, ennen kuin laitat sen kulhoon.
- Pilko ruoka 1–2 cm:n kuutioiksi.

3.2 Tuotteen käyttäminen

VAROITUS! Valvo tuotetta aina käytön aikana.

VAROITUS! Irrota tuote virtalähteestä ennen kokoaamista tai purkamista.

VAROITUS! Älä koske käsiteltyihin elintarvikkeisiin ennen kuin teräkköpano on poistettu.

HUOMIO! Irrota tuote virtalähteestä aina, kun se pysähtyy, tapaturmien välttämiseksi.

HUOM.! Tuotteessa on nollattavissa oleva termostaatti. Jos tuotetta käytetään pitkään, moottori voi kuumentua liikaa ja pysähtyä automaattisesti.

- Kun lämpösuoja aktivoituu, vedä pistoke ulos ja anna tuotteen jäähtyä. Kun tuote on jäähtynyt riittävästi, kytke se uudelleen ja jatka käyttöä.
- Älä pura tuotetta ennen kuin terä on täysin pysähtynyt.
- Älä koske terään, kun irrotat teräkköpanon. Terä on erittäin terävä.
- Älä aseta teräkköpanoa ylösalaisin moottoriyksikköön käytön jälkeen.
- Kiinnitä kansi aina oikein, jotta vältät henkilövahingot.

3.3 Tuotteen käynnistäminen ja sammuttaminen

HUOMIO! Älä käytä tuotetta yli 30 minuutin ajan kerrallaan. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 2 minuuttia käyttökertojen välillä.

HUOMIO! Varo koskemasta terään, se on terävä.

Varoitus! Älä käsittele kovia ruokia, kuten kahvipapuja, jäätä, mausteita tai suklaata, sillä tämä voi vahingoittaa teräkköpanoa.

- 1 Aseta kulho tasaiselle alustalle.
- 2 Aseta teräkköpano kulhon akselin ytimeen. (Kuva 2)
- 3 Laita ruoka kulhoon noudattaen pilkkomisohjeita "3.3.1 Pilkkomisohjeet" sivulla 41.
- 4 Kiinnitä kansi kulhoon. (Kuva 3)
- 5 Aseta moottoriköyrypano kannen päälle, kohdista osat ja käännä, kunnes lukitusmerkit ovat kohdakkain ja moottori on lukittunut. (Kuva 4)
- 6 Kytke pistoke virtalähteeseen ja paina käynnistuspainiketta ja pidä sitä painettuna ruoan pilkkomiseksi. (Kuva 5)

HUOM.! Mitä pidempään jatkat käyttöä, sitä hienommiksi ainesosat tulevat.

- 7 Odota, kunnes terä pysähtyy kokonaan, ja irrota tuote sitten.
- 8 Irrota moottoriköyrypano, nosta teräkköpano muovipidikkeestä ja irrota sitten kulho, jotta voit ottaa ruoat ulos.

3.3.1 Pilkkomisohjeet

Alla oleva taulukko on ohjeellinen. Prosessi voidaan joutua toistamaan halutun tuloksen saavuttamiseksi.

Ainekset	Enim- mäis- määrä	Valmistelu	Käyttö- jakso
Pähkinät (paistetut)	150 g	—	15 sek ON / 2 min OFF
Keksit	150 g	—	15 sek ON / 2 min OFF
Leipä (tuore tai leivottu)	1 kpl	Revi pienemmiksi paloiksi	15 sek ON / 2 min OFF
Tuore naudan- tai sianliha	200 g	Kuutioituna, nahka ja kalvot poistettu	30 sek ON / 2 min OFF
Hedelmät ja vihannekset (säilykkeet tai keitetyt)	180 g	—	15 sek ON / 2 min OFF
Tuore selleri, vihreä paprika tai muut vihannekset (ilman lehtiä).	120 g	Suikaloi ohuelti.	30 sek ON / 2 min OFF

4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

5 Huolto

VAROITUS! Irrota tuote pistorasiasta ennen kuin puhdistat sitä.

HUOM.! Kulho, kansi ja teräkokoonpano ovat astianpesukoneen kestäviä. (Kuva 6)

- Pese kulho ja teräkokoonpano käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja miedolla nestemäisellä saippualla tai laita ne astianpesukoneeseen.
- Puhdista moottorikokoonpano kostealla liinalla. Älä liota moottoria vedessä.
- Älä puhdista teräkokoonpanoa käsin. Käytä harjaa tai vastaavaa työkalua.
- Älä käytä kemikaaleja, terästä, puuta tai hankaavia materiaaleja tuotteen puhdistamiseen, jotta pinta ei vaurioidu.

6 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite ei käynnisty.	Virtapainiketta ei ole painettu alas.	Paina virtapainiketta.
	Virtajohtoa ei ole kytketty.	Liitä virtajohto.
	Kulho tai kansi ei ole kiinnitetty oikein.	Varmista, että kulho ja kansi on kiinnitetty oikein.
	Tuote on liian kuuma.	Irrota tuote ja anna sen jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
Teräkokokonpano ei liiku.	Kulhossa on liikaa ruokaa.	Vähennä ruoan määrää.
	Ruoka aiheuttaa teräkokokonpanon tukkeutumisen.	Pysäytä tuote, irrota pistoke ja poista tukos.
Tuotteesta tulee epätavallista hajua, lämpöä tai savua.	Kulhossa on liikaa ruokaa.	Vähennä ruoan määrää.
	Tuotetta on käytetty liian kauan ilman jäähtymistaukoa.	Älä käytä tuotetta yli suositellun ajan. Katso lisätietoja kohdasta "3.3.1 Pilkkomisohjeet" sivulla 41.
	Ruoka on liian kuumaa.	Varmista, että ruoan lämpötila on enintään 60 °C. Jos ongelma toistuu, käänny jälleenmyyjän puoleen.

7 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Huolto

9 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	200 W
Virrankulutus OFF-tilassa	0,12 W
Tilavuus	500 ml
Johdon pituus	0,8 m
Mitat (P x L x S)	184 x 135 x 212 mm
Paino	684 g

Sommaire

1	Introduction	43
1.1	Le produit.....	43
1.2	Usage prévu.....	43
1.3	Symboles.....	43
1.4	Présentation du produit.....	43
2	Sécurité	43
2.1	Définitions relatives à la sécurité.....	43
2.2	Consignes de sécurité.....	44
3	Utilisation	45
3.1	Avant d'utiliser le produit	45
3.2	Utilisation du produit.....	45
3.3	Pour mettre en marche et arrêter le produit.....	45
4	Remisage	46
5	Entretien	46
6	Dépannage	47
7	Mise au rebut	47
8	Entretien	47
9	Données techniques	47

1 Introduction

1.1 Le produit

Ce produit est un hachoir électrique.

1.2 Usage prévu

Le produit sert à couper des aliments en petits morceaux, par exemple la viande, les légumes et les fruits.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Classe de sécurité II
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Fiche
2. Bouton de démarrage
3. Moteur
4. Couvercle
5. Assemblage des lames
6. Bol

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité

- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit toutes seules :
 - Enfants de moins de 8 ans.
 - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit.
 - Personnes handicapées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien du produit de manière autonome.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche électrique.
- Veillez à débrancher la prise secteur avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien du produit.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les pièces qui entreront en contact avec les aliments.
- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes utiliser le produit s'ils ne le connaissent pas parfaitement.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Ne mettez pas le produit en marche avant qu'il ne soit complètement installé conformément aux instructions.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources d'eau. Veillez à ce que la distance soit supérieure à 1,5 m de la baignoire, du lavabo ou des toilettes.
- Assurez-vous que le produit ne peut pas tomber dans l'eau et que l'eau ne peut pas pénétrer dans le produit.
- Retirez immédiatement la fiche d'alimentation si le produit entre en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas le produit si le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.
- Arrêtez le produit et débranchez le câble si le produit a été en contact avec de l'eau, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- Un câble d'alimentation ou une prise endommagée doit être remplacé(e) par un centre de

service agréé ou un personnel approuvé pour garantir une utilisation en toute sécurité.

- Ne trempez pas le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide : vous courez un risque de choc électrique.
- Ne touchez pas au produit, au câble d'alimentation ou à la fiche avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que la tension principale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Mettez le produit hors tension avant de débrancher la fiche. Évitez de tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche.

3 Utilisation

3.1 Avant d'utiliser le produit

REMARQUE ! Le bol, le couvercle et la lame peuvent être lavés au lave-vaisselle.

- Avant la première utilisation, lavez le bol, le couvercle et l'ensemble des lames avec de l'eau savonneuse. Séchez-les complètement avec un chiffon.
- Rincez l'ensemble de la lame avec de l'eau.
- Retirez les parties dures des aliments, par exemple les os, les graines, les noyaux et les coquilles, avant de les mettre dans le bol.
- Coupez les aliments en cubes de 1 à 2 cm.

3.2 Utilisation du produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Surveillez toujours le produit pendant son fonctionnement.

⚠ Avertissement ! Débranchez le produit avant de l'assembler ou de le désassembler.

⚠ ATTENTION ! Ne touchez pas les aliments transformés avant d'avoir retiré la lame.

⚠ ATTENTION ! Débranchez toujours le produit lorsqu'il s'arrête afin d'éviter les accidents.

REMARQUE ! Le produit est doté d'un thermostat réinitialisable. Si le produit est utilisé pendant une longue période, le moteur peut devenir trop chaud et s'arrêter automatiquement.

- Lorsque la protection contre la chaleur s'active, débranchez la prise et laissez le produit refroidir. Lorsque le produit est suffisamment refroidi, rebranchez-le pour continuer à l'utiliser.
- Ne démontez pas le produit tant que la lame n'est pas complètement arrêtée.
- Ne touchez pas la lame lorsque vous la retirez. La lame est très tranchante.
- Ne placez pas l'ensemble de lames à l'envers sur l'unité motrice après utilisation.
- Pour éviter les blessures, fixez toujours le couvercle correctement.

3.3 Pour mettre en marche et arrêter le produit

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas le produit pendant plus d'une minute à la fois. Laissez le produit refroidir pendant au moins 2 minutes entre les cycles d'utilisation.

⚠ ATTENTION ! VEILLEZ À NE PAS TOUCHER LA LAME, CAR ELLE EST TRANCHANTE.

⚠ Attention ! Ne traitez pas d'aliments durs, tels que des grains de café, de la glace, des épices ou du chocolat, cela peut endommager la lame.

- 1 Placez le bol sur une surface plane.
- 2 Placez l'ensemble de la lame sur le noyau de l'arbre du bol. (Figure 2)
- 3 Mettez les aliments dans le bol en vous référant aux lignes directrices pour le découpage "[3.3.1 Lignes directrices pour le découpage](#)" à la page [46](#).

- 4
- Placez le couvercle sur le bol. (Figure 3)
- 5
- Placez l'ensemble du moteur sur le couvercle, alignez les pièces et tournez jusqu'à ce que les marques de verrouillage soient alignées et que le moteur soit verrouillé. (Figure 4)
- 6
- Branchez la prise sur une source d'alimentation et appuyez sur le bouton de démarrage en le maintenant enfoncé pour hacher les aliments. (Figure 5)

REMARQUE ! Plus le temps d'Utilisation est long, plus les morceaux d'aliments seront petits.

- 7
- Attendez l'arrêt complet de la lame, puis débranchez le produit.
- 8
- Retirez l'ensemble du moteur, soulevez l'ensemble des lames par son support en plastique, puis retirez le bol pour extraire les aliments.

3.3.1 Lignes directrices pour le découpage

Le tableau ci-dessous est un guide. Il peut être nécessaire de répéter le processus pour obtenir le résultat souhaité.

Essence de bois	Max. QTÉ	Préparation	Cycle de traitement
Noix z(au four)	150 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Biscuits	150 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Pain (frais ou cuit)	1 morceau	Déchirer en petits morceaux	15 sec ON / 2 min OFF
Viande fraîche de bœuf ou de porc	200 g	En cubes, sans la peau ni l'aponévrose	30 sec ON / 2 min OFF
Fruits et légumes (en conserve ou bouillis)	180 g	—	15 sec ON / 2 min OFF
Céleri frais, poivron vert ou légumes équivalents (sans les feuilles)	120 g	Coupez en lanières.	30 sec ON / 2 min OFF

4 Remisage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

5 Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la prise de courant avant de le nettoyer.

REMARQUE ! Le bol, le couvercle et la lame peuvent être lavés au lave-vaisselle. (Figure 6)

- Après utilisation, lavez le bol et l'ensemble des lames à l'eau chaude et au savon liquide doux, ou mettez-les au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'ensemble du moteur avec un chiffon humide. Ne trempez pas le moteur dans l'eau.
- Ne nettoyez pas l'ensemble des lames à la main. Utilisez un pinceau ou un outil équivalent.
- N'utilisez pas de produits chimiques, d'acier, de bois ou de matériaux abrasifs pour nettoyer le produit, afin d'éviter d'endommager la surface.

6 Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le produit ne démarre pas.	Le bouton d'alimentation n'est pas enfoncé.	Appuyez sur le bouton d'alimentation.
	Le câble d'alimentation n'est pas branché correctement.	Débranchez le câble d'alimentation.
	Le bol ou le couvercle n'est pas correctement fixé.	Assurez-vous que la cuvette et le couvercle sont correctement fixés.
	Le produit est trop chaud.	Débranchez le produit et laissez-le refroidir avant de le réutiliser.
La lame ne bouge pas.	Il y a trop de nourriture dans le bol.	Diminuez la quantité de nourriture.
	Les aliments provoquent un blocage de l'ensemble des lames.	Arrêtez le produit, débranchez la prise et éliminez le blocage.
Le produit dégage une odeur, une chaleur ou une fumée inhabituelle.	Il y a trop de nourriture dans le bol.	Diminuez la quantité de nourriture.
	Le produit a fonctionné trop longtemps sans pause pour refroidir.	N'utilisez pas le produit plus longtemps que le temps recommandé. Voir " 3.31 Lignes directrices pour le découpage " à la page 46.
	La nourriture est trop chaude.	Veillez à ce que la température des aliments ne dépasse pas 60°C. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur.

7 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Entretien

9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension	230V~50 Hz
Sortie	200 W
Consommation électrique en mode OFF	0,12 W
Volume	500 ml
Longueur de câble	0,8 m
Dimensions (L x l x H)	184 x 135 x 212 mm
Poids	684 g

Inhoud

1	Inleiding	48
1.1	Het product	48
1.2	Beoogd gebruik.....	48
1.3	Symbolen	48
1.4	Productoverzicht	48
2	Veiligheid	48
2.1	Definities van veiligheid.....	48
2.2	Veiligheidsvoorschriften	49
3	Gebruik	50
3.1	Doen voordat u het product gebruikt	50
3.2	Het product bedienen.....	50
3.3	Het product starten en stoppen	50
4	Opbergen	51
5	Onderhoud	51
6	Problemen oplossen	52
7	Afvoeren	52
8	Onderhoud	52
9	Technische gegevens	52

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een elektrische hakmolen.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om voedsel in kleinere stukken te snijden, bijvoorbeeld vlees, groenten en fruit.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Veiligheidsklasse II
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Stekker
2. Startknop
3. Motor
4. Deksel
5. Mesunit
6. Kom

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid



WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.



VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:
 - Kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Personen die het product onvoldoende kennen.
 - Personen met een beperking.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet zelfstandig schoonmaken of onderhouden.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Zorg ervoor dat u de voeding loskoppelt voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan verricht.
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, moet u alle onderdelen reinigen die in contact komen met het voedsel.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Start het product niet voordat het volledig is geïnstalleerd. Raadpleeg de instructies.
- Plaats het product niet in de buurt van waterbronnen. Zorg ervoor dat de afstand tot het bad, de wastafel of het toilet meer dan 1,5 m is.
- Zorg ervoor dat het product niet in het water kan vallen en dat er geen water in het product kan komen.
- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het product in contact komt met water of een andere vloeistof.
- Gebruik het product niet als het product, het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Stop het product en trek de kabel uit als het product in contact is geweest met water, niet goed werkt of beschadigd is geraakt.
- Een beschadigde voedingskabel of stekker moet worden vervangen door een erkend servicecentrum of door goedgekeurd personeel om een veilig gebruik te garanderen.
- Laat de voedingskabel of de stekker niet in water of een

andere vloeistof vallen, er bestaat een risico op een elektrische schok.

- Raak het product, de voedingskabel of de stekker niet met natte handen aan.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Stop het product voordat u de stroomstekker eruit trekt. Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het contact te trekken.

3 Gebruik

3.1 Doen voordat u het product gebruikt

LET OP! De kom, het deksel en de mesunit kunnen in de vaatwasser.

- Was voor het eerste gebruik de kom, het deksel en de mesunit met zeepwater. Droog ze volledig af met een doek.
- Spoel de mesunit met water.
- Verwijder harde delen van het voedsel, zoals botten, zaden, klokhuizen en schalen, voordat u het in de kom doet.
- Snijd het voedsel in blokjes van 1–2 cm.

3.2 Het product bedienen

! WAARSCHUWING! Houd het product in de gaten tijdens gebruik.

! WAARSCHUWING! Koppel het product los voordat u het monteert of demonteert.

! VOORZICHTIG! Raak het verwerkte voedsel niet aan voordat de mesunit verwijderd is.

! VOORZICHTIG! Koppel het product altijd los als het stopt om ongelukken te voorkomen.

LET OP! Het product heeft een thermostaat die kan worden gereset. Als het product lange tijd gebruikt wordt, kan de motor te heet worden en automatisch stoppen.

- Wanneer de hittebescherming geactiveerd wordt, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het product afkoelen. Wanneer het product voldoende afgekoeld is, sluit u het weer aan om het verder te gebruiken.
- Haal het product pas uit elkaar als de mesunit volledig tot stilstand is gekomen.
- Raak het mes niet aan wanneer u de mesunit verwijderd. Het lemmet is zeer scherp.
- Plaats de mesunit na gebruik niet ondersteboven op de motorunit.
- Bevestig het deksel altijd op de juiste manier om letsel te voorkomen.

3.3 Het product starten en stoppen

! VOORZICHTIG! Laat het product niet langer dan 30 seconden achtereen werken. Laat het product tussen de gebruikscycli minimaal 2 minuten afkoelen.

! VOORZICHTIG! Wees voorzichtig dat u het mes niet aanraakt, want het is scherp.

! Waarschuwing! Verwerk geen harde voedingsmiddelen, zoals koffiebonen, ijs, specerijen of chocolade. Dit kan de mesunit beschadigen.

- 1 Zet de kom op een vlakke ondergrond.
- 2 Plaats de mesunit op de kern van de staaf van de kom. (Afbeelding 2)
- 3 Doe het voedsel volgens '[3.3.1 Snijrichtlijnen](#)' op [pagina 51 de snijrichtlijnen in de kom](#).
- 4 Plaats de deksel op de kom. (Afbeelding 3)
- 5 Plaats de motorunit op het deksel, lijn de onderdelen uit en draai totdat de vergrendelingsmarkeringen op één lijn liggen en de motor vergrendeld is. (Afbeelding 4)
- 6 Steek de stekker in het stopcontact en houd de startknop ingedrukt om het voedsel te hakken. (Afbeelding 5)

LET OP! Hoe langer de bedieningstijd, hoe kleiner de stukjes voedsel zullen zijn.

- 7** Wacht tot het blad volledig tot stilstand is gekomen en koppel het product dan los.

- 8** Verwijder de motorunit, til de mesunit eruit aan de plastic houder en verwijder vervolgens de kom om het voedsel eruit te halen.

3.3.1 Snijrichtlijnen

De onderstaande tabel is een richtlijn. Het kan nodig zijn om het proces te herhalen om het gewenste resultaat te krijgen.

Soort voedsel	Max. Hoeveelheid	Voorbereiding	Verwerkingscyclus
Noten (gebakken)	150 g	—	15 sec AAN / 2 min UIT
Koekjes	150 g	—	15 sec AAN / 2 min UIT
Brood (vers of gebakken)	1 stuk	Scheur in kleinere stukjes	15 sec AAN / 2 min UIT
Vers rundvlees of varkensvlees	200 g	In blokjes gesneden, huid en bindweefsel verwijderd	30 sec AAN / 2 min UIT
Fruit en groenten (in blik of gekookt)	180 g	—	15 sec AAN / 2 min UIT
Verse selderij, groene peper of gelijkwaardige groenten (blaadjes verwijderd)	120 g	Snijd in reepjes.	30 sec AAN / 2 min UIT

4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

5 Onderhoud

! WAARSCHUWING! Koppel het product los van het stopcontact voordat u het schoonmaakt.

LET OP! De kom, het deksel en het de mesunit kunnen in de vaatwasser. (Afbeelding 6)

- Was de kom en de mesunit na gebruik af met warm water en milde vloeibare zeep, of doe ze in de vaatwasser.
- Reinig de motorunit met een vochtige doek. Laat de motor niet in water weken.
- Reinig de mesunit niet met de hand. Gebruik een borstel of vergelijkbaar gereedschap.
- Gebruik geen chemicaliën, staal, hout of schurende materialen om het product schoon te maken, om schade aan het oppervlak te voorkomen.

6 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het product start niet.	De aan/uit-knop is niet ingedrukt.	Druk op de aan/uit-knop.
	De stroomkabel is niet aangesloten.	Sluit de voedingskabel aan.
	De kom of het deksel is niet goed bevestigd.	Zorg ervoor dat de kom en het deksel goed vastzitten.
	Het product is te heet.	Ontkoppel het product en laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
De mesunit beweegt niet.	Er zit te veel voedsel in de kom.	Verminder de hoeveelheid voedsel.
	Het voedsel veroorzaakt een verstopping van de mesunit.	Zet het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de blokkade.
Het product verspreidt een onaangename geur, hitte of rook.	Er zit te veel voedsel in de kom.	Verminder de hoeveelheid voedsel.
	Het product heeft te lang gedraaid zonder onderbreking om af te koelen.	Laat het product niet langer dan aanbevolen draaien. Zie '3.3.1 Snijrichtlijnen' op pagina 51.
	Het voedsel is te heet.	Zorg ervoor dat de temperatuur van het voedsel niet hoger is dan 60 °C. Neem contact op met de verkoper als het probleem zich blijft voordoen.

7 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

8 Onderhoud

9 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	200 W
Stroomverbruik in uit-modus	0,12 W
Volume	500 ml
Snoerlengte	0,8 m
Afmetingen (LxBxH)	184 x 135 x 212 mm
Gewicht	684 g



www.jula.com